MONSTERS EN FABELFIGUREN OM TE VERZAMELEN EN TE RUILEN

Sinds eeuwen bestaan er monsters en fabelwezens. Nu kunnen jullie vernemen vanwaar ze komen, wat voor een karakter en welke eigenschappen ze hebben.

HOE MEN MET "MONSTER IN MIJN ZAK" SPEELT:

Toffe monsters en fabelwezens voor jullie om te verzamelen. Ze passen prima in jullie zak! De monsters hebben een verschillende waarde omdat sommige gevaarlijker, intelligenter of sterker zijn dan andere. De puntenaantallen (5, 10, 15, 20 of 25) staan onderaan op de figuren.
Bij het ruilen moeten jullie op het volgende letten: Monsters met een hoog puntenaantal zijn zeldzamer.

© 1990 MATCHBOX INTERNATIONAL LTD.
ALL RIGHTS RESERVED
® 1990 MORRISON ENTERTAINMENT GROUP

MONSTRES ET PERSONNAGES FABULEUX À COLLECTIONNER ET À ÉCHANGER

Les monstres et les animaux fabuleux existent depuis des siècles. Maintenant vous pouvez apprendre quelle est leur origine et quels sont leur caractère, leurs qualités et leurs défauts.

COMMENT JOUE-T-ON AVEC LES "MONSTRES DANS MA POCHE":

Ce sont des monstres formidables et des animaux fabuleux que vous pouvez collectionner. Ils sont super et vont dans vos poches de pantalon. Les monstres n'ont pas tous la même valeur car il y en a qui sont plus dangereux, plus intelligents ou plus forts que les autres. On les distingue par le nombre de points 5, 10, 15, 20 et 25 qu'ils portent en bas de la figurine.
Faites attention lorsque vous les échangez: les monstres au nombre de points élevé sont plus rares.

LEGEND OF MONSTER IN MY POCKET

Since the beginning of time, man has battled Monsters and great Monster Legends have existed in every culture. Now you can learn the facts about the greatest REAL MONSTERS of all time. This information has been carefully researched and each monster's point value is based on their intelligence, strengths, weaknesses, speed and range.

HOW TO PLAY MONSTER IN MY POCKET

Now you can collect the greatest REAL monsters of all time and, best of all, they'll fit in your pocket.
Every monster has a point value – either 5, 10, 15, 20, or 25 points. Just look on their body to see what your monsters are worth – or check them out on the poster. The more valuable the monster the scarcer it is. And the more powerful and dangerous a monster is, the more he is worth.
A 25 point monster beats a 20 point monster, a 20 point monster beats a 15 point monster and so on.

MONSTER UND FABELFIGUREN ZUM SAMMELN UND TAUSCHEN

Seit Jahrhunderten gibt es Monster und Fabelwesen. Jetzt könnt ihr erfahren, wo sie herkommen, welchen Charakter und welche Eigenschaften sie haben.

WIE MAN MIT "MONSTER IN MY POCKET" SPIELT:

Tolle Monster und Fabelwesen für Euch zum Sammeln. Passen super in Eure Hosentasche! Die Monster sind unterschiedlich wertvoll, weil einige gefährlicher, intelligenter oder stärker sind als andere. Punktwerte 5, 10, 15, 20 oder 25 stehen unten auf den Figuren.
Beim Tauschen beachten: Monster mit hohem Punktwert sind seltener.

25 PUNKTE • PUNTEN • POINTS • POINTS

1

GREAT BEAST

MEXICO; DER ECHSEN–MENSCH MIT SIEBEN DRACHENKÖPFEN. JEDER SEINER KÖPFE ALLEIN HAT DIE KRAFT VON 12 AUSGE–WACHSENEN MÄNNERN.

MEXICO; "GROOTBEEST", EEN ANGSTAANJAGENDE, BUITENGEWOON STERKE DINOSAURUS MET TAL VAN GIFTIGE KOPPEN EN VLEUGELS.

MEXIQUE; UN DINOSAURE EFFRAYANT, INCROY–ABLEMENT FORT AVEC BEAUCOUP DE TÊTES VENIMEUSES ET DES AILES.

MEXICO; AN AWESOME, VERY POWERFUL DINOSAUR WITH MANY POISONOUS HEADS AND WINGS.

2

HYDRA

GRIECHENLAND; EINE VIELKÖPFIGE FLIEGENDE SCHLANGE. FÜR JEDEN KOPF DEN SIE VERLIERT, WACH–SEN ZWEI ANDERE NACH.

GRIEKS; EEN VEELKOPPIGE VLIEGENDE SLANG. BIJ VERLIES VAN 1 KOP GROEIEN ER 2 NIEUWE IN DE PLAATS DAARVAN.

GREC; SERPENT VOLANT AUX NOMBREUSES TÊTES. S'IL EN PERD UNE, IL LUI EN REPOUSSE DEUX À LA PLACE.

GREEK; A FLYING SERPENT. WHEN IT LOSES 1 HEAD, 2 MORE GROW IN ITS PLACE.

3

WEREWOLF

AMERIKA; EIN VERDAMMTER, DER BEI JEDEM VOLLMOND ZUM WOLF WIRD UND OPFER JAGT.

AMERIKA; EEN VERVLOEKTE MAN DIE ZICH BIJ ELKE VOLLE MAAN IN EEN WOLF VERANDERT, OP JACHT MOET GAAN EN ZIJN PROOI MOET OPETEN.

L'AMÉRIQUE; UN DAMNÉ QUI SE TRANSFORME EN LOUP TOUTES LES NUITS DE PLEINE LUNE ET QUI EST OBLIGÉ DE CHASSER SES VICTIMES POUR LES MANGER.

AMERICA; A CURSED MAN WHO TURNS INTO A WOLF EVERY FULL MOON AND MUST HUNT AND KILL.

4

BEHEMOTH

AFRIKA; HALB NILPFERD, HALB ELEFANT. SETZT SEINE FEINDE AUßER GEFECHT, INDEM ES SICH AUF SIE SETZT.

AFRIKA; HALF NIJLPAARD, HALF OLIFANT. VERPLETTERT ZIJN SLACHTOFFERS DOOR ER OP TE GAAN ZITTEN.

L'AFRIQUE; DEMI–HIPPOPOTAME, DEMI–ÉLÉPHANT, IL ÉCRASE SES VICTIMES EN S'ASSEVANT DESSUS.

AFRICA; HALF HIPPO, HALF ELEPHANT. SQUASHES ITS VICTIMS BY SITTING ON THEM.

5

GRIFFIN

EUROPA; MITTELALTERLICHES FABELWESEN. HALB LÖWE, HALB ADLER, GREIFT ER AUS DER LUFT JEDEN GEGNER BLINDWÜTIG AN.

EUROPA; MIDDELEEUWS SCHEPSEL, HALF LEEUW, HALF AREND. GRIJPT ZIJN SLACHTOFFERS IN DE LUCHT.

L'EUROPE; CRÉATURE DU MOYEN–AGE, DEMI–LION, DEMI–AIGLE. IL SAISIT SES VICTIMES DANS L'AIR.

EUROPE; MEDIEVAL CREATURE, HALF LION, HALF EAGLE. SIEZES VICTIMS IN THE AIR.

6

TYRANNOSAURUS REX

ATLANTIK UND STILLER OZEAN; DER STÄRKSTE UND GEWALTIGSTE DINO–SAURIER ALLER ZEITEN. SEINEM GEBIß KANN KEINER WIDERSTEHEN.

ATLANTIC EN PACIFIC; DE GROOTSTE EN STERKSTE DINOSAURUS ALLER TIJDEN. NIETS IS BESTAND TEGEN ZIJN STERKE KAKEN.

ATLANTIQUE ET PACIFIQUE; LE PLUS GRAND ET PLUS FORT DES DINOSAURS DE TOUT LES TEMPS. RIEN NE PEUT RÉSISTER À CES MACHOIRES.

ATLANTIC AND PACIFIC; THE BIGGEST AND STRONGEST DINOSAUR OF ALL TIMES. NOTHING CAN WITHSTAND ITS JAWS.

20 PUNKTE • PUNTEN • POINTS • POINTS

7

COCKATRICE

MITTELALTERLICHES FABEL–WESEN, HALB HAHN, HALB SCHLANGE. ES KANN MIT SEINEM BLICK MENSCHEN ERSTARREN LASSEN.

MIDDELEEUWS; MYTHISCH SCHEPSEL HALF HAAN, HALF VLEERMUIS DIE DOOR EEN BLIK MENSEN IN STEEN KAN DOEN VERANDEREN.

CRÉATURE MYTHIQUE DU MOYEN–AGE, DEMI–COQ, DEMIE–CHAUVE–SOURIS QUI, PAR UN REGARD, PEUT TRANSFORMER SES VICTIMES EN PIERRE.

MEDIEVAL; MYTHICAL CREATURE, HALF ROOSTER, HALF BAT. CAN TURN PEOPLE TO STONE WITH HIS GAZE.

8

CYCLOPS

GRIECHENLAND; DIE EINÄUGIGEN RIESEN AUS DER ODYSSEUS–SAGE. WENN SIE KÄMPFEN, REIßEN SIE BÄUME AUS UND WERFEN MIT FELSEN.

GRIEKS; EEN GESLACHT VAN REUZEN MET ÉÉN OOG IN HET MIDDEN VAN HUN VOORHOOFD. ZEJ SMEDEN BLIKSEMSTRALEN.

GREC; RACE DE GÉANTS À L'OEIL UNIQUE AU MILIEU DU FRONT. ILS FORGENT LES ÉCLAIRS.

GREEK; A RACE OF GIANTS WITH ONE EYE IN THE MIDDLE OF THEIR FOREHEADS.

9

TENGU

JAPAN; DIESE GEFLÜGELTEN WALDTIERE FANGEN JEDEN EIN, DER SICH NACH EINBRUCH DER DUNKELHEIT IM WALD VERLAUFEN HAT.

JAPANS; DEZE GEVLEUGELDE WOUDDIEREN VANGEN IEDEREEN DIE NA HET VALLEN VAN DE DUISTERNIS IN HET BOS WORDT AANGETROFFEN.

JAPONAIS; CES ANIMAUX AILÉS DE LA FORÊT ATTRAPENT TOUT CE QUI S'EST PERDU DANS LA FORÊT APRÈS LA TOMBÉE DE LA NUIT.

JAPANESE; THESE WINGED BEASTS CAPTURE THOSE WHO ARE IN THE FOREST AFTER DARK.

10

TRITON

EIN FISCH–MENSCH–WESEN, DAS STÜRME UND ORKANE AUSLÖSEN KANN.

GRIEKS; EEN WEZEN MET HET BOVENLICHAAM VAN EEN MENS, HET ONDERLICHAAM VAN EEN VIS EN HEEL VEEL HAREN EN KIEUWEN.

GREC; REPRÉSENTÉ AVEC UN TRONC D'HOMME ET UNE QUEUE DE POISSON, À L'ÉPAISSE TOISON ET AVEC UNE MULTITUDE DE BRANCHIES.

GREEK; A BEING WITH THE UPPER BODY OF A MAN, THE LOWER BODY OF A FISH.

11

KRAKEN

ATLANTIK; EIN UNGEHEUER, DAS SO GROß IST, DAß SEE–LEUTE ES FÜR EINE INSEL HALTEN UND ZUGRUNDE–GEHEN, WEIL ES IHRE SCHIFFE ZERMALMT.

ATLANTISCH; DIT MONSTER IS ZO GROOT DAT ZEELIEDEN HET VOOR EEN EILANDJE AANZIEN, MET HET GEVOLG DAT HUN SCHEPEN DOOR DIT MON–STER GEKRAAKT WORDEN.

L'ATLANTIQUE; UN MONSTRE MARIN QUI EST SI GRAND QUE LES MATELOTS LE PRENNENT POUR UN ILOT ET FINISSENT PAR PÉRIR CAR IL BROIE LEUR BATEAU.

ATLANTIC; A SEA CREATURE SO HUGE, SAILORS MISTAKE IT FOR AN ISLAND AND GET THEIR SHIPS CRUSHED BY IT.

12

JOTUN TROLL

SKANDINAVIEN; KINDER DES NORDISCHEN EISGOTTES, DIE SCHNEESTÜRME UND LAWINEN AUSLÖSEN, UM IHRE OPFER EINZUFANGEN.

SCANDINAVISCH; KINDEREN VAN DE NOORSE IJSGOD. ZEJ VEROORZAKEN SNEEUWSTORMEN EN LAWINES OM HUN SLACHTOFFERS TE VANGEN.

SCANDINAVE; ENFANTS DU DIEU NORDIQUE DES GLACES QUI PROVOQUENT DES TEMPÊTES DE NEIGE ET DES AVALANCHES AFIN DE CAPTURER LEURS VICTIMES.

SCANDINAVIAN; CHILDREN OF NORSE GOD OF FROST. THEY CAUSE SNOW STORMS AND AVALANCHES TO TRAP VICTIMS.

15 PUNKTE • PUNTEN • POINTS • POINTS

13

MONSTER

BÖHMEN; EIN GEWALTTÄTIGES WESEN, KÜNSTLICH ZUSAMMENGESETZT UND ANSCHLIEßEND ZUM LEBEN ERWECKT.

BOHEMEN; EEN GEWELDDADIG SCHEPSEL, KUNSTMATIG IN HET LEVEN GEROEPEN.

LA BOHÈME; UNE CRÉATURE VIOLENTE, QUI A ÉTÉ CRÉÉE ARTIFICIELLEMENT ET RAMENÉE À LA VIE.

BOHEMIA; A FABULIOUSLY VIOLENT CREATURE, ARTIFICIALLY CREATED AND BROUGHT TO LIFE.

14

MANTICORA

SAHARA; EIN LÖWE MIT EINEM GEFÄHRLICHEN SKORPION-SCHWANZ. SCHIEßT GIFTIGE PFEILE AB.

SAHARA; EEN LEEUWENLICHAAM, EEN MENSENHOOFD, DRIE RIJEN TANDEN EN GIFTIGE DOORNEN OP ZIJN STAART DIE HIJ ALS PIJLEN KAN WEGSCHIETEN.

SAHARA; A UN CORPS DE LION ET UNE TÊTE D'HOMME, TROIS RANGÉES DE DENTS ET DES ÉPINES VENIMEUSES SUR LA QUEUE QU'IL PEUT ENVOYER COMME DES FLÈCHES.

SAHARA; HAS A LION'S BODY, HUMAN HEAD, AND POISONED SPINES THAT IT CAN SHOOT LIKE ARROWS.

15

KARNAK

ÄGYPTEN; EIN GOTT DER UNTERWELT, DER DIE PYRAMIDEN BESCHÜTZT. WER HEILIGE TEMPEL SCHÄNDET, WIRD VON IHM VERNICHTET.

EGYPTISCH; EEN GOD UIT DE ONDERWERELD DIE DE PYRAMIDEN BESCHERMT EN SCHENDERS VAN HEILIGE TEMPELS VERNIETIGT.

ÉGYPTIEN; UN DIEU DES ENFERS QUI PROTÈGE LES PYRAMIDES. CELUI QUI VIOLE LES TEMPLES SACRÉS EST ANÉANTI PAR SES SOINS.

EGYPTIAN; UNDERWORLD GOD WHO DESTROYS THOSE WHO VIOLATE SACRED TEMPLES.

16

COATLICUE

PERU; DIESE INKA-FRAU HAT KRALLEN AN HÄNDEN UND FÜßEN UND KANN FEUER SPUCKEN.

PERU; DEZE INKA-VROUW HEEFT KLAUWEN AAN HANDEN EN VOETEN EN KAN VUUR SPUWEN.

LE PÉROU; CETTE FEMME INKA A DES GRIFFES AUX MAINS ET AUX PIEDS ET PEUT CRACHER DU FEU.

PERU, THIS INKA WOMAN HAS CLAWS ON HER HANDS AND FEET AND CAN SPIT FIRE.

17

BIGFOOT

NEPAL; DER AFFENMENSCH – AUCH YETI GENANNT – DER IM HIMALAYA IN EIS UND SCHNEE ÜBERLEBT.

NEPAL; CONNU AUSSI SOUS LE NOM DE "SASQUATCH", "YETI" OU "ABOMINABLE HOMME DES NEIGES".

NEPAL; THE HUGE HAIRY BEAST IS THOUGHT TO BE THE MISSING LINK BETWEEN MAN AND APE.

18

BABA YAGA

RUßLAND; FLIEGT IN EINEM TOPF UMHER, UND KANN STÜRME UND ORKANE ENTFESSELN, UM IHRE FEINDE ZU FANGEN.

RUSSISCH; VLIEGT ROND IN EEN POT DIE ZE GEBRUIKT OM HAAR SLACHTOFFERS TE VANGEN, TE KOKEN EN TE ETEN. WEKT OOK STORMEN EN ORKANEN OP.

RUSSE, VOLE DANS UNE CASSEROLE QU'ELLE UTILISE POUR ATTRAPER SES VICTIMES, LES FAIRE CUIRE ET LES MANGER. ELLE DÉCLENCHE AUSSI LES TEMPÊTES ET LES OURAGANS.

RUSSIAN; FLIES IN A POT TO STIR UP STORMS AND HURRICANES TO CATCH VICTIMS.

19

KALI

INDIEN; DIE VIELARMIGE, BÖSARTIGE HINDU-GÖTTIN. SIE IST BLUTDURSTIG UND RACHELÜSTERN.

INDISCH; DIT IS DE HINDOE-GODIN VAN VERNIETIGENDE KRACHTEN. HEEFT EEN ZWARTE HUID EN VERVELT ALS EEN SLANG.

INDIEN; DÉESSE HINDOUE DE LA DESTRUCTION ET DE LA MORT. ELLE A LA PEAU NOIRE ET MUE COMME UN SERPENT.

INDIAN; THE HINDU GODDESS OF DESTRUCTIVE FORCES WITH SKIN THAT SHEDS LIKE A SNAKE.

20

CATOBLEPAS

ÄTHIOPIEN; EIN KRIECHTIER, DAS MIT DEN FLÜGELN SEINE OPFER EINFÄNGT. WER IHM IN DIE AUGEN BLICKT, ERSTARRT ZU STEIN.

ETHIOPIË, EEN KRUIPEND DIER DAT MET ZIJN VLEUGELS ZIJN PROOI VANGT. WIE HEM IN DE OGEN KIJKT, VALT IN ZWIJM.

L'ETHIOPIE; UNE BÊTE RAMPANTE QUI CAPTURE SES VICTIMES AVEC LES AILES. SI ON LA REGARDE DANS LES YEUX, ON TOMBE DANS LE COMA.

ETHOPIA; A CREEPY CREATURE THAT CATCHES ITS VICTIMS WITH ITS WINGS. WHOEVER LOOKS INTO HIS EYES, IS TURNED TO STONE.

21

HARPY

GRIECHENLAND; SCHRECKGESPENST MIT DEM GESICHT EINES VOGELS UND DEM SCHWANZ EINER SCHLANGE. ES STÖßT GELLENDE SCHREIE AUS.

GRIEKS; BOOSAARDIG SCHEPSEL MET HET GEZICHT VAN EEN VOGEL, HET LICHAAM VAN EEN VOGEL EN DE STAART VAN EEN SLANG. EEN HARPIJ STOOT GILLENDE KRETEN UIT OM ZIJN PROOI TOT WAANZIN TE DRIJVEN.

GREC; SPECTRE D'HORREUR AU VISAGE DE PORC, AU CORPS D'OISEAU ET À LA QUEUE DE SERPENT, A UN CRI TRÈS PERÇANT AVEC LEQUEL IL REND SES VICTIMES FOLLES.

GREEK; EVIL TWISTED CREATURE THAT CAN SHRIEK TO DRIVE ITS VICTIMS TO MADNESS.

22

HANIVER

MITTELMEER; EINE RIESENMURÄNE, AUF DESSEN KOPF EIN WESEN SITZT, DAS OPFER IN DAS MAUL VON HANIVER LOCKT.

MIDDELLANDSE ZEE; EEN ENORM HOOFD MET TALRIJKE RIJEN TANDEN EN POTEN. OP ZIJN SNUIT ZIT EEN WEZENTJE DAT PROOI DE BEK VAN DE HANIVER BINNENLOKT.

MÉDITERRANÉE; UNE TÊTE MASSIVE AVEC DE NOMBREUSES RANGÉES DE DENTS. SUR SON MUSEAU, IL Y A UN ÊTRE QUI SERT D'APPÂT POUR ATTIRER LA PROIE DANS SA GUEULE.

MEDITERRANEAN; A HUGE HEAD WITH MANY ROWS OF TEETH AND LEGS. ON ITS SNOUT IS A LURE TO CATCH PREY.

23

HOBGOBLIN

EIN HINTERHÄLTIGER KOBOLD, DER ÜBERALL SEINE BÖSEN SPÄßE MIT DEN MENSCHEN TREIBT. LEBT UNTER DER ERDE.

GROTE KABOUTER MET EEN VOORLIEFDE VOOR KWAADAARDIGE EN KINDERACHTIGE STREKEN.

LUTIN QUI EMPLOIE SA TAILLE À JOUER DE MAUVAIS TOURS QUI SONT PUÉRILS.

A GOBLIN THAT IS MISCHIEVOUS AND PLAYS CHILDISH PRANKS.

24

WINDIGO

FABELTIER DER ALGONKIN-INDIANER; EIN MENSCHENFRESSENDES WALDTIER, IN DAS JEDER JÄGER VERWANDELT WERDEN KANN.

ALGONQUIN-INDIAANS; EEN MENSENETEND WOUDDIER WAARIN IEDERE JAGER KAN VERANDEREN DOOR KANNIBALISME TE PLEGEN.

ANIMAL FABULEUX DES AIGONQUINS, TRIBU INDIENNE. ANIMAL ANTHROPHAGE DE LA FORÊT ET DANS LEQUEL TOUT CHASSEUR QUI S'ADONNE AU CANNIBALISME PEUT ÊTRE TRANSFORMÉ.

ALGONQUIAN INDIAN, A MAN-EATER. YOU CAN BECOME ONE BY RESORTING TO CANNIBALISM.

10 PUNKTE • PUNTEN • POINTS • POINTS

25

RED CAP

SCHOTTLAND; BÖSARTIGER KLEINER KOBOLD, HAUST IN ALTEN RUINEN UND ÜBERFÄLLT EINSAME REISENDE.

SCHOTLAND; EEN BOOSAARDIGE KLEINE DWERG DIE LEEFT IN OUDE RUINES EN DIE EENZAME REIZIGERS OVERVALT.

ÉCOSSE; UN PETIT GNOME MALFAISANT QUI VIT DANS DES VIEILLES RUINES ET QUI ATTAQUE DES VOYAGEURS SOLITAIRES.

SCOTLAND; MALEVOLENT LITTLE GOBLIN THAT LIVES IN OLD RUINS. HE AMBUSHES LONELY TRAVELLERS.

26

MEDUSA

GRIECHENLAND; EINE DER GORGONEN – DIE FRAU, DEREN HAAR AUS SCHLANGEN BESTEHT. WER SIE ANSIEHT, WIRD ZU STEIN.

GRIEKS, EEN GORGONE, EEN VROUW MET SLANGEN OP HAAR HOOFD IN PLAATS VAN HAAR. WIE HAAR AANKIJKT VERANDERT IN STEEN.

GREC; UNE DES GORGONES. UNE FEMME DONT LES CHEVEUX SONT DES SERPENTS. QUI LA REGARDE EST TRANSFORMÉ EN PIERRE.

GREEK, A WOMAN WITH SNAKES FOR HAIR, LOOK AT HER AND YOU TURN TO STONE.

27

GOBLIN

BELGIEN; EIN GROTESK AUSSEHENDER FRATZEN–MENSCH, HEIMTÜKISCH UND STARK, DER MENSCHEN GERNE IM DUNKELN AUFLAUERT.

BELGIË; BOOSAARDIGE KABOUTER, EEN HEEL GEMENE, MISVORMDE PLAAGGEEST DIE ZICH OP DONKERE PLAATSEN VERSTOPT OM MENSEN AAN HET SCHRIKKEN TE MAKEN.

BELGIQUE; GNOME, UN ÊTRE TOUT TORDU QUI SE CACHE DANS DES ENDROITS SOMBRES POUR FAIRE PEUR AUX GENS.

BELGIUM; A VERY MEAN, DISTORTED BEING WHO HIDES IN DARK PLACES TO SCARE PEOPLE.

28

CERBERUS

GRIECHENLAND; DER WACHHUND DER HÖLLE. ER HAT DREI KÖPFE, EINE SCHLANGE ALS SCHWANZ UND LEBENDIGE SCHLANGEN ALS HALSBÄNDER.

GRIEKS; DE WAAKHOND VAN DE HEL. HIJ HEEFT 3 KOPPEN, EEN SLANG ALS STAART EN LEVENDE SLANGEN ALS HALSBANDEN.

GREC; LE CHIEN GARDIEN À L'ENTRÉE DES ENFERS. IL A TROIS TÊTES, UN SERPENT LUI TIENT LIEU DE QUEUE ET DES SERPENTS VIVANTS LUI SERVENT DE COLLIERS.

GREEK; THE WATCHDOG OF HADES. HAS 3 HEADS, A SNAKE TAIL AND SNAKES AS A COLLAR.

29

ZOMBIE

JAMAICA; LEBENDER TOTER AUS DEM WOODOO–ZAUBERKULT. KANN NICHT STERBEN.

JAMAICA; EEN VAN DE LEVENDE DODEN IN DE VOODOO CULTUS EN DIE NIET GEDOOD KAN WORDEN.

JAMAIQUE; UN DES MORTS VIVANTS DANS LE CULTE VOODOO. IL EST IMPOSSIBLE DE LE TUER.

JAMAICA; ONE OF THE LIVING DEAD IN THE VOODOO CULT. CANNOT BE KILLED.

30

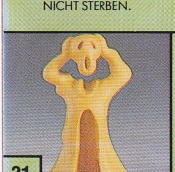
CHIMERA

GRIECHENLAND; EIN FEUERSPEIENDER LÖWE MIT DEM SCHWANZ EINER SCHLANGE UND DEM KOPF EINER ZIEGE AUF DEM RÜCKEN.

GRIEKS; EEN VUURSPUWENDE LEEUW MET DE STAART VAN EEN SLANG EN EEN GEITEKOP OP ZIJN RUG.

GREC; UN LION VOMISSANT DES FLAMMES AVEC LA QUEUE D'UN DRAGON ET LA TÊTE D'UNE CHÈVRE SUR LE DOS.

GREEK; A FIRE–BREATHING LION WITH A SNAKE'S TAIL AND GOAT HEAD ON ITS BACK.



31

GHOST

SCHOTTLAND; DER GEIST EINES MENSCHEN, DER STARB, BEVOR ER ZUM STERBEN BEREIT WAR. DIESE GEISTER WOLLEN ALLEN LEBENDEN ANGST EINJAGEN.

SCHOTLAND; DE GEEST VAN EEN PERSOON DIE GESTORVEN IS ALVORENS DAARVOOR KLAAR TE ZIJN. ALS WRAAK WAREN ZE NU OVER DE AARDE ROND EN MAKEN DE LEVENDEN BANG.

ÉCOSSE; ESPRIT D'UNE PERSONNE QUI EST MORTE AVANT D'Y ÊTRE PRÊTE. CES ESPRITS VAGABONDENT SUR LA TERRE AFIN DE TERRORISER LES VIVANTS PAR PURE VENGEANCE.

SCOTLAND; THE SPIRIT OF A PERSON WHO DIED TOO SOON. THEY SCARE THE LIVING AS REVENGE.

32

OGRE

FRANKREICH; MENSCHENFRESSENDER RIESE. SIEHT FURCHTERREGEND AUS, IST ABER DUMM UND LEICHT ZU ÜBERLISTEN.

FRANKRIJK, EEN REUSACHTIGE BOEMAN DIE GRAAG MENSEN EET EN SCHRIK AANJAAGT, MAAR DIE OOK DOM IS EN GEMAKKELIJK VOOR DE GEK KAN WORDEN GEHOUDEN.

FRANCE, UN GÉANT MALFAISANT AIMANT LA CHAIR HUMAINE. IL EST EFFRAYANT MAIS SOT ET SE LAISSE FACILEMENT AVOIR.

FRANCE, A GIANT THAT EATS PEOPLE, HE IS SCARY, BUT STUPID AND EASILY FOOLED.

33

VAMPIRE

TRANSILVANIEN; ERNÄHRT SICH NACHTS VOM BLUT LEBENDER. HAT KEINEN SCHATTEN UND IST IM SPIEGEL NICHT ZU SEHEN.

TRANSSYLVANIË; LEVEND LIJK DAT ZICH MET HET BLOED VAN LEVENDEN VOEDT EN HEN TOT ZIJN SLAVEN MAAKT. HIJ KAN OOK HYPNOTISEREN EN VAN GEDAANTE VERANDEREN.

TRANSSYLVANIE; MORT VIVANT QUI SE NOURRIT DU SANG DES VIVANTS ET EN FAIT SES ESCLAVES. IL EST AUSSI CAPABLE D'HYPNOTISER D'AUTRES ET DE SE MÉTAMORPHOSER.

TRANSYLVANIA; A LIVING CORPSE THAT FEEDS ON THE BLOOD OF THE LIVING AND MAKES THEM HIS SLAVES.

34

ROC

ARABIEN; EIN RIESIGER ADLER AUS 1001–NACHT. KANN GANZE FELSEN TRAGEN, DIE ER AUF SEINE FEINDE WIRFT.

ARABISCH; EEN ENORME AASVOGEL, GROOT EN STERK GENOEG OM TWEE OLIFANTEN TE DRAGEN.

ARABE; UN OISEAU GIGANTESQUE SE NOURRISSANT DE CHAROGNE. IL EST SI GRAND ES SI FORT QU'IL PEUT TRANSPORTER DEUX ÉLÉPHANTS.

ARABIAN; AN ENORMOUS SCAVENGER BIRD BIG ENOUGH TO CARRY OFF TWO ELEPHANTS.

35

GREMLIN

AMERIKA; KLEINE HINTERHÄLTIGE QUÄLGEISTER, DIE, WENN SIE WASSER TRINKEN, ÜBERNATÜRLICHE KRÄFTE BEKOMMEN.

AMERIKA; KWAADAARDIGE KLEINE KWELGEESTEN DIE, ALS ZE WATER DRINKEN, BOVENNATUURLIJKE KRACHTEN VERWERVEN.

AMÉRIQUE; PETITS TAQUINS MALFAISANTS QUI ACQUÉRISSENT DES FORCES SURNATURELLES S'ILS BOIVENT DE L'EAU.

AMERICA; EVIL LITTLE PESTS WHICH, IF ALLOWED TO DRINK WATER, ACQUIRE SUPERNATURAL POWERS.

36

VAMPIRESS

TRANSILVANIEN; DIE GEFÄHRTIN VON DRACULA. SEIT SIE VON IHM GEBISSEN WURDE, TEILT SIE SEIN SCHICKSAL.

TRANSSYLVANIË; DE EEUWIGE GEZELLIN VAN DE VAMPIER, EEN VAN ZIJN VOORMALIGE SLACHTOFFERS DAT NU PROBEERT, BEIDER SCHRIKBEWIND UIT TE BREIDEN.

TRANSSYLVANIE; COMPAGNE DU VAMPIRE POUR L'ÉTERNITÉ. ELLE EST SA VICTIME ET VEUT SE VENGER EN RÉPANDANT UNE TERREUR ENCORE PLUS GRANDE QUE LA SIENNE.

TRANSYLVANIA; THE ETERNAL MATE TO THE VAMPIRE. A VAMPIRESS WAS A VAMPIRE'S VICTIM WHO NOW HELPS HIM.

37

GHOUL

EIN RICHTIG GEMEINES KLEINES MONSTER, DAS AUF FRIEDHÖFEN LEBT UND JEDEM BÖSEN HILFT.

EEN KLEIN GEMEEN MONSTERTJE DAT OP KERKHOVEN LEEFT EN HULP BIEDT AAN BOOSDOENERS.

UN PETIT MONSTRE IGNOBLE QUI VIT SUR LES CIMETIÈRES ET QUI DONNE UN COUP DE MAIN AUX MALFAITEURS.

A REALLY MEAN LITTLE MONSTER, THAT LIVES IN GRAVEYARDS AND ALWAYS LIKES TO HELP EVIL–DOERS.

38

PHANTOM

FRANKREICH; LEBT IN DEN GEWÖLBEN UNTER DER PARISER OPER UND VERSTECKT SICH VOR DEN MENSCHEN, WEIL SEIN GESICHT ENTSTELLT IST.

FRANKRIJK, EEN MUZIKAAL SPOOK DAT WEGENS ZIJN MISVORMD GEZICHT NIET KAN OPTREDEN. HIJ WOONT IN GEHEIME GANGEN.

FRANCE; LE FANTÔME HABITE DANS DES COULOIRS SECRETS ET DÉTRUIT TOUT CE QUI CROISE SON CHEMIN.

FRANCE; A MAN THAT HIDES BECAUSE OF HIS DISFIGURED FACE. HURTS ANYONE IN HIS WAY.

39

MAD SCIENTIST

ENGLAND; EIN VERRÜCKTES GENIE, DAS EINEN ZAUBERTRUNK GEMIXT HAT, DER JEDEN MENSCHEN ZUM TIER MACHT.

ENGELAND; EEN WAANZINNIG GENIE DAT EEN DRANK HEEFT UITGEVONDEN WAARMEE HET GEWELDDADIGE DIER, DAT IN IEDER MENS VERBORGEN HEET TE ZIJN, NAAR BOVEN KAN WORDEN GEHAALD.

ANGLETERRE; UN GÉNIE FOU QUI A TROUVÉ UNE POTION MAGIQUE QUI FAIT APPARAÎTRE LE CÔTÉ ANIMAL SAUVAGE QUI DORT DANS TOUT HOMME.

ENGLAND; A CRAZY GENIUS WHO MADE A POTION TO BRING OUT THE VIOLENCE BURIED IN EVERY PERSON.

5 PUNKTE • PUNTEN • POINTS • POINTS

40

WINGED PANTHER

BRASILIEN; DIESES GE–FLÜGELTE TIER HAT DIE KRAFT EINES PANTHERS, UND KANN SEINE OPFER VOM BODEN UND AUS DER LUFT ANGREIFEN.

BRAZILIE, DIT BEEST HEEFT DE GEHEIME KRACHT VAN EEN PANTER, MAAR KAN OOK VLIEGEN EN DAARMEE ZIJN PROOI VERRASSEN.

LA FORCE D'UNE PANTHÈRE MAIS PEUT, EN PLUS, VOLER CE QUI LUI PERMET DE SURPRENDRE SES PROIES.

BRAZIL; THIS BEAST HAS ALL THE STRENGTH OF A PANTHER, BUT CAN ALSO FLY.

42

CHARON

GRIECHENLAND; EIN GRAU–SAMER ALTER MANN, DER DIE SEELEN DER VER–STORBENEN ÜBER DEN FLUß STYX IN DIE HÖLLE RUDERT.

GRIEKS; EEN WREDE, SMERIGE OUDE MAN DIE DE ZIELEN VAN DE DODEN OVER DE RIVIER STYX NAAR HET LAND HADES ROEIT.

GREC; UN VIEIL HOMME SORDIDE ET CRUEL QUI FAIT TRAVERSER LE STYX AUX ÂMES DES MORTS POUR LES PASSER AUX ENFERS.

GREEK; A CRUEL FILTHY OLD MAN THAT FERRIES THE SOULS OF THE DEAD INTO HADES.

44

WITCH

DEUTSCHLAND; EIN WEIB–LICHES WESEN, DAS DIE SCHWARZE KUNST BE–HERRSCHT. SIE KANN MENSCHEN VERFLUCHEN UND VERZAUBERN.

DUITSLAND; EEN VROUW DIE MET BEHULP VAN DRANKJES, VERVLOEKINGEN EN BETOVERINGEN DE ZWARTE KUNST UITOEFENT.

ALLEMAGNE; UNE CRÉATURE DU SEXE FÉMININ QUI EST MAÎTRE DANS L'ART DES MESSES NOIRES. ELLE SAIT FAIRE DES POTIONS MAGIQUES MORTELLES, JETER DES SORTS AUX HOMMES ET LES ENSORCELER.

GERMANY, FEMALE WHO PRACTICES BLACK MAGIC WITH POTIONS, CURSES AND SPELLS.

46

INVISIBLE MAN

AMERIKA; VERRÜCKTER CHEMIKER, DER DURCH EIN EXPERIMENT UNSICHTBAR WURDE. HAT SICH DEM VERBRECHEN VERSCHRIEBEN.

AMERIKA; EEN GELEERDE DIE ZICH ONZICHTBAAR HEEFT GEMAAKT EN DIE GEK IS. HIJ BEGAAT MISDADEN EN ZOEKT WRAAK.

AMÉRIQUE; UN SAVANT QUI S'EST RENDU INVISIBEL ET QUI EST DEVENU FOU. IL COMMENT DES CRIMES ET CRIE VENGEANCE.

AMERICA; A MAD SCIENTIST WHO MADE HIMSELF INVISIBLE TO COMMIT CRIMES.

48

QUASIMODO

FRANKREICH; DER BUCKLIGE GLÖCKNER VON NOTRE DAME, DER SICH IN DIE BILDHÜBSCHE ESMERALDA VERLIEBT.

FRANKRIJK; QUASIMODO, DE BEKENDE BULTENAAR VAN NOTRE DAME, DIE VERLIEFD WORDT OP DE MOOIE ESMERALDA.

FRANCE; QUASIMODO, LE FAMEUX BOSSU DE NOTRE DAME QUI TOMBE AMOUREUX DE LA BELLE ESMERALDA.

FRANCE; QUASIMODO, THE FAMOUS HUNCHBACK OF NOTRE DAME THAT FALLS IN LOVE WITH THE BEAUTIFUL ESMERALDA.

41

MUMMY

ÄGYPTEN; EIN VER–STORBENER, DER AUFER–STANDEN IST, UM AN JEDEM, DER SEINE RUHE STÖRT, SEINEN FLUCH ZU VOLLSTRECKEN.

EGYPTISCH; EEN DODE, DIE IN HET LEVEN IS TERUGGEKEERD OM AAN IEDEREEN DIE ZIJN RUST HEEFT GESTOORD ZIJN VLOEK TEN UITVOER TE BRENGEN.

EGYPTIEN; UN MORT QUI EST RESSUSCITÉ AFIN DE FAIRE SUBIR SA MALÉDICTION A QUICONQUE TROUBLERA SON REPOS.

EGYPTIAN; THIS DEAD PERSON HAS RISEN TO GET REVENGE ON ANYONE WHO DISTURBS HIS REST.

43

THE BEAST

FRANKREICH; MITTEL–ALTERLICHER EDELMANN, DER ZUM WILDEN TIER GEWORDEN IST. NUR EINE FRAU KANN IHN ZÄHMEN.

FRANKRIJK; DIT IS EEN HELDHAFTIGE RIDDER DIE NU EEN WILD BEEST IS. HIJ KAN ALLEEN MAAR DOOR EEN VROUW WORDEN GETEMD.

FRANCE; CHEVALIER HÉROÏQUE, DEVENU ANIMAL SAUVAGE. SEULE UNE FEMME PEUT LUI FAIRE ENTENDRE RAISON.

FRANCE; THIS IS A KNIGHT THAT IS NOW A WILD BEAST, CAN ONLY BE TAMED BY A WOMAN.

45

SPRING HEELED JACK

ENGLAND; DAS KATZEN–BIEST MIT DEN FEUER–AUGEN. KANN HUNDERTE VON METERN WEIT SPRINGEN.

ENGELS; "JACK MET DE VERENDE HAKKEN"; HEEFT VURIGE OGEN EN KAN TIENTALLEN METERS VER SPRINGEN. EEN BOOSWICHT DIE LONDEN TERRORISEERT.

ANGLAIS; "OGRE AUX BOTTES DE SEPT LIEUES". A DES YEUX DE FLAMMES ET PEUT FAIRE DES PAS DE PLUSIEURS CENTAINES DE MÈTRES. CE CROQUE–MITAINE TERRORISE TOUT LONDRES.

ENGLAND; HAS EYES OF FLAME, CAN JUMP HUNDREDS OF FEET. IS A BOGEYMAN.

47

SKELETON

SKANDINAVIEN; EIN MONSTER AUS MENSCHEN–KNOCHEN, DAS LEUTE EINFANGEN WILL, UM SICH DAFÜR ZU RÄCHEN, DAß ES NIEMAND LIEB HAT.

SCANDINAVIË; EEN MONSTER VAN MENSELIJKE BEENDEREN DAT MENSEN PROBEERT TE VANGEN UIT WRAAK, OMDAT HET NIET BEMINNELIJK EN ZELFS NIET MENSELIJK IS.

SCANDINAVIE; UN MONSTRE EN OSSEMENTS HUMAINS QUI VEUT CAPTURER LES GENS AFIN DE SE VENGER DU FAIT QU'IL EST NI AIMÉ NI HUMAIN.

SCANDINAVIA; HUMAN BONES WHICH CAPTURE PEOPLE AS REVENGE.